







**အနှစ် ၂၀ ပိမ်ကိန်းကာလ၏ပြန်ဖွေကုမ္ပဏီပို့ဆောင်ရေးမှူး (အပိုင်း-၁၆)**

ပါမေက္ခကိုကိုအင်



အနှစ် ၂၀ စီးပွားရေးစီမံကိန်းကာလအတွင်းက ရန်ကုန်မြို့ ဦးဝိစာရလမ်း၊ နှင့် ဓမ္မစေတီလမ်းထောင့်၌ တည်ရှိခဲ့သော ဝိဇယရပ်ရှင်ရုံ။

တိုးပွားလာသော လူဦးရေ၊ မြင့်မားလာသော  
လူနေ့မှုအဆင့်အတန်းရှိနှင့် လိုက်လျော့ညီတွေ  
တိုးတက်လာရေရန်အတွက် နိုင်ငံတော်၏ စီးပွားရေး၊  
ကို နှစ်တိုနှစ်ရှည် စီမံကိန်းများမြင့် ဖြောပ်လုပ်ဆောင်  
ခဲ့ရန် စက်မှုကဏ္ဍ၏ ကုန်ထဲတို့စွာအား တိုးတက်  
မြင့်မားရေးက အတိကအာန်းကဏ္ဍအနေဖြင့် ပါဝင်နော  
ခဲ့သည်။ သမားရုံးကျ လက်မှုလယ်ယာနိုင်ငံဘဝမှ  
စိုက်ပျိုးရေးကိုအခြေခံသော စက်မှုနိုင်ငံအဖြစ်သိသော  
ကျော်းထူးထူးထောင်ရန် ရည်မှန်းပြီး နိုင်ငံအတွက်မျှ  
လိုအပ်နေသော စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းကြီးထောက်များ  
မျိုး၊ စက်ရုံအမျိုးမျိုးကို ပြည်သူ့ပိုင်၊ သမဂ္ဂလယ်လုပ်ငါး  
ပုဂ္ဂလိကပိုင် ကဏ္ဍများအနေဖြင့် တတ်အားသွေ့  
တာဝန်ယူတည်ထောင် အကောင်အထည်ဖော်ခဲ့ကြ  
သည်။ ထိုကဲ့သို့ အကောင်အထည်ဖော်ကြရန်  
ပြည်သူ့တို့၏ စားဝတ်နေရေး လိုအပ်ချက်ကို အတတ်  
နိုင်သူ့ ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်းဖြင့် ပြည်ပသွေးကုန်များကို  
အားထိုးနိုင်ရန် ရည်မှန်းခဲ့သကဲ့သို့ နိုင်ငံဌားသုံးငွေ  
မြို့မြို့သွေ့တာရုံးသာမကာဘဲ ပြည်ပုဂ္ဂကုန်ကိုပါ တိုးမြှင့်  
ထုတ်လုပ်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံဌားသုံးငွေ ရှာဖွေရေးအတွက်  
ကြိုပ်းခဲ့သည်ကိုလည်း လေလာတွေရှိရသည်။

အခါပါရည်မှန်းချက်၊ လျာတားချက်များပြင့်  
အနှစ် ၂၀ ရေရှည်စီမံကိန်းကာလကို ပထမမှ ပွဲမထိ  
လေးနှစ်စီမံကိန်းကာလ ငါးခုသတ်ပုံတို့ လုပ်ဆောင်  
ခဲ့ရာ၌ စက်မှုကဏ္ဍတွင် တစ်နှစ်ထက်တစ်နှစ်ပို့၍  
တိုးတက်သည့်အပိုင်းကရှိခဲ့သော်လည်း စီမံကိန်းချည့်  
မှန်းချက်၊ လျာတားချက်များ ပြည့်ပါမြင်းမဂ္ဂသည့်အဖြစ်  
နှင့်လည်း ရင်ဆိုင်ခဲ့ရသည်ကို တွေ့ရှုရသည်။ ပြည့်သူ  
ပိုင်စက်ရုံးရေက တိုးပွားလာသော်လည်း ထုတ်ယူပို့  
မှုစွမ်းအားက ပြည်တွင်းလိုအပ်ချက်ကို ပြည့်ဝအောင်  
ပြည်သည်နှင့်မြင်းမရှိခဲ့ပေါ့။ အချို့စက်ရုံးများအနေ  
ပြင့် စက်စွမ်းအားပြည့် လည်ပတ်နိုင်မြင်းမရှိခဲ့သကဲ့သို့  
တူချို့ကလည်း အေားနှင့်ပင် လည်းတ်ထုတ်လုပ်ခဲ့တွေ့  
ရသည်။ ပြည်ပမှတရားတွန်နည်လမ်းပြင့်လည်းကောင်း၊  
တရားမဝင်သော နည်းလမ်းပြင့်လည်းကောင်း ဝင်  
ရောက်လာကြသော စားသောက်ကုန်၊ အဝတ်အထည်  
နှင့် လူသုံးကုန်ပစ္စည်းများက မှာ်ဝိခိုဒ်များကြောက်တွင်  
တစ်နှစ်တွေးပမာဏများပြားလာကာ ပြည်တွင်း  
စက်မှုကဏ္ဍအေးကုန်ထုတ်လုပ်မှုကို ယဉ်ပြုင်တိုက်ခိုက်  
ထိုးနှက်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအချက်တော်လည်း စက်မှုကဏ္ဍ  
အေးကုန်ထုတ်စွမ်းအား တိုးတက်ပြင့်မှာ ရေးအတွက်  
ကြံးစွာသော အဟန့်အတားဖြစ်နေခဲ့သည်ကို လေ့လာ  
တွေ့ရှုရသည်။

စက်စွမ်းအားပြည့် လည်ပတ်ထဲတ်လုပ်ရေးကို နောင့်  
နေးစေသည့် ပျောက္ခက်ဟာက္ခက်များကလည်းရှိနေခဲ့ဖြစ်  
ပြန်သည်။ စက်မှုကုန်ကြမ်းလုပ်လောက်လောက်တို့  
အချိန်မြို့မရှိသည် အခက်အခဲကလည်း ကြီးမားသော  
အဟန်အတားတစ်ခုပြစ်ခဲ့သည်။ စက်အရန်ပစ္ည်း  
များ၊ စက်ဂိုဏ်ပျော်များအတွက် နိုင်ငံရှိမြောက်မှု  
အားထေးနေရမြင်းမှ လွတ်ကင်းအောင် ဆောင်ရွက်မှု  
များရှိခဲ့သော်လည်း ပြည့်စုံအောင်မြောက်မြောက်မှုမရှိခဲ့ပေါ်  
နည်းပညာနှင့် သုတေသနအပိုင်းများတွင် အားနည်း  
နေ့ခဲ့သကဲ့သို့ အဓိကပုံပို့မှုများဖြစ်ကြသော လျှပ်စစ်  
ဓာတ်အား၊ တွင်းထွက်စက်မှုကုန်ကြမ်းနှင့် ရေနံပါန်  
ဓာတ်ခါး၊ ဒီဇယ်ခါး၊ စက်ခါးနှင့် လောင်စာထဲတ်လုပ်မှု  
များက ကဏ္ဍအလိုက်၊ နှစ်အလိုက် တိုးတက်မှုရှိခဲ့ကြပေး၊ တတိယ  
လေးနှစ် စီမံကိန်းကာလအတွင်း စက်မှုကဏ္ဍ၏  
ကုန်ထဲတ်စွမ်းအားက တိုးတက်ခဲ့သော်လည်း စတုထွေ  
လေးနှစ်စီမံကိန်းကာလတွင် ချမှတ်ထားသည့် စက်ခါးနှင့်  
စီမံကိန်းသစ်များကို အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မြင်း  
ကုန်ထဲတ်စွမ်းအားကျခဲ့မြောက်မြောက်မှုများ၊ ပွဲမလေးနှစ်စီမံကိန်း  
ကာလ၏ ပထမနှစ်တွင် ပြည့်သူ့ပိုင်စက်မှုကဏ္ဍ၏  
အရှုံးပေါ်လာမြင်းနှင့် ရင်ဆိုင်ခဲ့သော်လည်း စက်မှုကုန်း  
ထဲတ်စွမ်းအားတိုးတက်မြှင့်မှုများရေးကို ရွှေးချွဲ၍  
ကျင့်သုံးလုပ်ဆောင်ခဲ့သော ဆုပေးဒဏ်ပေးစနစ်၊ စံခြား  
စက်ရှုနှင့် စံပြုလုပ်သားများ ရွှေးချယ်ချို့မြှင့်မြင်း  
ဆုကြေးများ ချို့မြှင့်မြင်း စသောဆွဲဆောင်မှုများတို့  
ပြုလုပ်ခဲ့သော်လည်း စက်မှုကုန်ထဲတ်စွမ်းအားက  
လိုလားတောင့်တ မျှော်မှန်းခဲ့သည့်အတိုင်း ပြည့်ဝ<sup>၁၀</sup>  
အောင်မြင်မှုမရှိဘဲ ဖြစ်နေခဲ့သည်။

အနင် ၂၀ စီးပွားရေးဝန်ကြီးအဖော် သန်းစင်ချက်  
 မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများ၊  
 အနေဖြင့် ၁၉၆၂ ခုနှစ်မှ ၁၉၇၁ ခုနှစ်ထိ ကိုးနှစ်တာ  
 ကာလအတွင်း တိုးတက်မှုနှင့်က နေးကွေးနေခဲ့သည်။  
 စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများ၏ ထုတ်လုပ်မှုက တစ်နှစ်  
 လျှင် ပျော်များ ၃ သေမ ၄ ရာ့ခိုင်နှင့်သိန့်သာ တိုးတက်  
 ခဲ့သည်။ စီးပွားရေးနယ်ပယ်တွင် နိုင်ငံခြားသားအရင်၊  
 ရှင်များနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသား တိုင်းရင်းသားအရင်၊ ရှင်  
 မြေရှင်များ၏ အခြေခံစီးပွားရေးစခန်းများကို ဖျက်  
 သိမ်းနိုင်ခဲ့သော်လည်း နိုင်ငံ၏စီးပွားရေးအခြေအနေ၊  
 မှာ တည်ဖြစ်မှုမရှိခဲ့ပေါ် စီးပွားရေးကဏ္ဍအသီးသီး  
 တွင် အားနည်းချက်နှင့် ဟာကွက်များရှုံးနေခဲ့ရာ ထိုး  
 အားနည်းချက်နှင့် ဟာကွက်များကို ပြုပြင်နိုင်ရန်  
 ၁၉၇၁ ခုနှစ် ၄၅၊၂၂ ရက်မှ ဇန်နဝါရီလ ၁၁ ရက်ထိ

ကျင်းပသော မြန်မာ့ဆိုရှယ်လစ်လိုင်းစဉ်ပါတီ ပထာ  
အကြိမ် ပါတီညီလာခံက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်  
စီးပွားရေးခြံးပိုက်နှင့် လမ်းညွှန်မှုများနှင့် အစီရင်ခံစာတဲ့  
အတည်ပြုပြားနှင့်ပြီး တိုင်းရွင်းသားအားလုံး၏ဖို့ပြု  
ရေးတို့ ဖို့ပိုက်နှင့်ရေးဆွဲ၍ အကောင်အထည်ဖော်ရရှိ  
ချုပ်ဖေးခဲ့သည်။ ထိုပြင် အခြေခံဘဏ်ရမည့် နှစ်တော်  
နှစ်ရှည် စီးပွားရေးမှုပါဝါများကိုလည်း ၁၉၂၂ ခုနှစ်  
စတုတက်ဘာ ၂၅ ရက်မှ ၂၇ ရက်ထိ ကျင်းပသော  
စတုတ္ထအကြောင်းပါတီတို့ကိုမတိအစည်းအဝေးက  
ဆုံးဖြတ်အတည်ပြုဖေးခဲ့သည်။ ဆိုရှယ်လစီးပွား  
ရေးစနစ်တို့ အခြေခံလျက် အနှစ် ၂၀ အတွင်း နှစ်တော်  
လေးနှစ်ဖို့ပိုက်နှင့် ငါးခုပြုင့် အကောင်အထည်ဖော်ရရှိ  
သတ်မှတ်ခဲ့ရာ ထိုသတ်မှတ်ချက်အတိုင်း နှစ်တော်  
လေးနှစ်ဖို့ပိုက်နှင့်များ၏ ရည်မှန်းချက်၊ လျာဏားချက်၊  
များကို နှစ်စဉ်ဖို့ပိုက်နှင့်များပြုင့် အကောင်အထည်  
ဖော်ခဲ့သည်။

အနှစ် ၂၀ နှစ်ရွည်စီမံကိန်းသည် အသေးစိတ်ရေးဆွဲထားသော စီမံကိန်းမဟုတ်ဘဲ ဒီပြားရေးမဟာ ပျူးဘာ ရည်မှုပ်နှင့်မျက်မှုံးကို ယော်ယူသတ်မှတ်ထားသောစီမံကိန်းများလျှင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ အနှစ် ၂၀ ကာလ အတွင်း ဆိုရှယ်လစ်စီးပွားရေးနှင့် ဆိုရှယ်လစ်လှုဘောဂုံ ကို ထူထောင်ရန်အတွက် စီးပွားရေး၊ လူမှုရေး၊ နိုင်ငံရေး၊ အခြေခံအသောက်အဖွဲ့များ၊ အခြေတော်လိုပေါ်ရေး၊ ရည်ရွယ်ပြီး စီးပွားရေးပိုင်ဆိုင်မှုပုံစံကို ပြည်သူ့ပိုင်ဆိုင်သမဂ္ဂလုပ်ရေးအဖွဲ့များ၊ ပုဂ္ဂလိကပိုင်ဆိုင်အခန်းကဏ္ဍတိအတက် ခွဲဝေသတ်မှတ်ပေးထားကာ ဘက်စုံစီးပွားရေးပုံစံသား၊ ပြောင်းရန် ရည်မှုနှင့်ထားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

နိုင်ငံအတွင်း သီရိရှယ်လစ်စီးပွားရေးစနစ်  
တူထောကအောင်ဖြင့်စေရန်နှင့် ပြည်သုတေသနရှင်လုံးမှာ  
တာဝန်နေရာများလုံးစေနိုင်အတွက် စက်မှုလက်ပူကဏ္ဍ  
အနေဖြင့် နိုင်ငံ၏စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အဓိက  
တွန်းအားပေးသောင်းရှုက်ရမည်ဟု ခံယဉ်သည်အတွက်  
မြန်မာ့သီရိရှယ်လစ်လမ်းစဉ်ပါတီက အချက် ၂၀ ပါရီ  
သော နှစ်ရှည်စက်မှုလက်မှ မူဝါဒကိုလည်း ချမှတ်ပေး  
ခဲ့သည်။ လယ်ယာလုပ်ငန်းများကိုအခြေခံသည် နိုင်ငံ

လုပ်ငန်းများကို တည်ထောင်ရန်နှင့် လက်ရှိ စက်ရှု အလုပ်ချုပ်များ၊ မော်တော်ယဉ်နှင့် အခြားယဉ်များ အတွက် လိုအပ်သောစက်အရှင်ပွဲညွှန်နှင့် တပ်ဆင် ပြပိုင်ရေးကိရိယာများ ထုတ်လုပ်ရေးကို ဦးစားပေး ဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်ကြားထားခဲ့သည်။

အနှစ်ချုပ်အားဖြင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများက  
တားသောက်ကုန်၊ အဝတ်အထည်နှင့် လူသုံးကုန်ပစ္စည်း  
များကိုသာမက စက်နှင့်စက်အရန်ပစ္စည်း၊ အပိုပစ္စည်း  
များကိုပါ ထုတ်လုပ်ရန် ကြီးပမ်းလုပ်ဆောင်ကြရမည်  
ဖြစ်သည်။ ထိုပြင် စက်မှုလက်မှုကော်မူရေးရွားများက  
ကုန်ထုတ်စွမ်းအား တိုးတက်ပြုမှာရေးရှိုးတည်ပြီး  
အကျိုးအပြတ်ရရှိစေရန်အတွက် စီးပွားရေးသန်ဆန်  
လုပ်ကိုင်ကြရန် ပြည်တွင်းထုတ် စက်မှုကုန်ကြော်များကို  
အသုံးပြနိုင်သော စက်ရုံအလုပ်ရုံများ တည်ထောင်ရန်  
ပြည်သူ့ပိုင် စက်ရုံအလုပ်ရုံများတွင် ရှုပိုင်းဆိုင်ရာ  
ဆွဲဆောင်မှုပေးခြင်း၊ ချီးဖြင့်ခြင်း၊ ထိုက်သင့်သော  
အပြစ်ဒက်ပေးခြင်း စသည် ဆွဲပေးဒက်ပေးစနစ်ကို  
အသုံးပြန်လည် ခမာတ်သနကြားထားခဲ့သည်။

စက်မှုလက်မှုဆိုင်ရာ နှစ်တိန္ဒေရှည်မပါဒါသမှုပါ၏  
ထားသည့်အတိုင်း လယ်ယာစိုက်ပျိုးရောကို အခြေခံ  
သော စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများကို ၁၉၃၁-၁၉၃၂ ခုနှစ်မှစ၍  
ပြည်သူ့ပိုင်းသမဝါယမ်ပိုင်းနှင့် ပုဂ္ဂလိကပိုင်း  
အနီးကျွော်တိုက ခဲ့ဝေတာဝန်ယူလျက် အကောင်  
အထည်ဖော်ခဲ့ကြသည်။ ရောည့် အနှစ် ၂၀ စီမံခိန်း  
၅၈ ပတ်မလေးနှစ်တာ စီမံခိန်းကာလကို ၁၉၃၁ ခုနှစ်  
မှ ၁၉၃၄ ခုနှစ်ထိ သတ်မှတ်ပြီး ထိုသတ်မှတ်ကာလ  
အတွင်း စီမံခိန်းလျှောတားချက်များကို ပြည်ပါဒါအောင်  
အကောင်အထည်ဖော် လုပ်ဆောင်နေစဉ်အတွင်းမှာ  
ပင် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်သည် ဖွဲ့စည်းပုံ  
အခြေခံချေပဒေကိုရေးခွဲပြုဗြာန်း၏ ပြည်သူ့လွှတ်တော်  
ကို ရွှေးချက်တင်ပြောက်ကာ ပြည်ထောင်စုရှိရှိလ်  
သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အခြား စနစ်သစ်အုပ်ချုပ်ရေး  
အဆွင်ထိ ကုန်းပြောင်းခဲ့သည်။ မူလသတ်မှတ်ထား  
သော ပတ်မလေးနှစ် စီမံခိန်းကာလကိုလည်း ပြည်သူ  
လွှတ်တော်၏ သက်တမ်းနှင့်လိုက်လျှောညီထွေဖြစ်စေ

❖ အနစ် ၂၀ နှစ်ရည်စီမံကိန်းသည် အသေးစိတ်ရေးဆွဲထားသော  
ပံ့ကိန်းပဟုတ်ဘဲ စီးပွားရေးပဟာဖျူးဟာ ရည်မှန်းချက်များကို ယောဂျျ  
တ်မှတ်ထားသော စီမံကိန်းများလျှင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ အနစ် ၂၀ ကာလ  
အတွင်း ဆိုရှယ်လစ်စီးပွားရေးနှင့် ဆိုရှယ်လစ်လူ့ကောင်ကို ထူထောင်ရန်  
အတွက် စီးပွားရေး၊ လူမှုရေး၊ နိုင်ငံရေးအကြော်အအုံများ  
အကြော်မီစေရန်ရည်ရွယ်ပြီး စီးပွားရေးပိုင်ဆိုင်မှုပုံစံကို ပြည်သူ့ပိုင်  
ဗုဒ္ဓဘာသာပိုင်နှင့် ပုဂ္ဂလိကပိုင်အာန်းကဏ္ဍတို့အတွက် ခွဲဝေသတ်မှတ်  
ပုံစံကာ ဘက်စုစုံစီးပွားရေးပုံစံသို့ ကူးပြောင်းရန် ရည်မှန်းထားခွဲ  
ပိုင်းဖြစ်သည်။ ❖

အဖြစ်မှ လယ်ယာကိုအခြေခံသော စက်မှုလက်ရှိနိုင်ငံအဖြစ်သိ ကူးပြောင်းထူထောင်ရေးတွင် အိမ်ကတာဝန်ရှိသော စက်မှုလက်မှုကဏ္ဍ၏ အသားတော်ထုတ်လုပ်မှုတန်ဖိုးက အနှစ် ၂၀ စီမံခိန်းကာလအတွင်း တစ်မျိုးသားလုံး၏ အသားတင်ထုတ်လုပ်ရတန်ဖိုးထဲတွင် ရာခိုင်နှုန်းအများဆုံးပါဝင်လာစေရန်၊ လည်း ရည်မှန်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ခန်းပြုပြင်သတ်မှတ်ခဲ့သည်အတွက် ပထမလေးနှစ်  
စီမံကိန်းကာလက နှစ်နှစ်ခဲ့မျှသာရှိခဲ့သည်။

ပထမလေးနှစ် စီမံကိန်းကာလသည် သက်တမ်း  
အားပြင် နှစ်နှစ်ခဲ့မျှသာရှိသည်အပြင် နှစ်တိန်ရှည်  
စီမံကိန်းများကို စတင်အကောင်အထည်ဖော်သော  
ကာလလည်ပြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်ပင် စက်မှုလက်မှု  
ကဏ္ဍ၏ ရင်နှီးမြှုပ်နှံမှုပောက်ကို တို့မြှင့်ခြင်းမပြုဘဲ  
တည်ဆောက်ခဲ့စက်များကို အမြန်ဆုံးပြီးစီးစေလျက်  
ရှိရင်းခွဲကုန်ထဲတ် အရင်အနှီးကို လျော့နည်းပြုနှီးတိုး  
မသွားစေရန်အတွက်သာ ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်ကိုလည်း  
လေ့လာတွေ့ရှိရသည်။

## လမ်းလျှောက်ခြင်းဖြင့် ကွဲက်သားများ သန်မာစေနိုင်သည်



မိမိတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်မှာ ပေါ်လွင်လာပြီး သန်မာလာမှာ  
အသိပိတွေ မရှိတော့ဘူးဆိုရင် ဖြစ်ပါတယ်။  
ကြော်သားတွေကလည်း ပို့ ဒီလို ဖြစ်ချင်တယ်ဆိုရင်

ଦେବ ତତ୍ତ୍ଵାନ୍ତରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧିଯୁଦ୍ଧପିତାଙ୍କୁ  
୧୦୦୦୦ ଲୋକ ହଣ୍ଡିଲ୍‌ଯୁଗରୁ  
ପେଶିଥିଲୁଛି ତତ୍ତ୍ଵାନ୍ତରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧିଯୁଦ୍ଧପିତାଙ୍କୁ

ဒီထက်ပိုပြီး ပြင်းထန်တဲ့ ကြွက်သားတွေရဲ့ တင်းအားကို  
 လေ့ကျင့်ခန်းမျိုးလိုချင်တယ်ဆို တိုးမြင့်စေတာသာဖြစ်ပါတယ်။  
 ရင်တော့ တောင်တက်လမ်း လမ်းလျှောက်ခြင်းဟာ ပြင်း  
 လျှောက်ခြင်းကိုလည်း ဖြိုးစား ထန်တဲ့ လေ့ကျင့်ခန်းမဟုတ်တဲ့  
 ကြည့်သင့်ပါတယ်။

ဒုအပြင် စတ္တန္တ ၃၀ မှု ၁ မိန့်  
၂ မိန့်အထိ ခပ်မြန်မြန်လုံး  
လျောက်ပြီး ပုံမှန်လမ်းပြန်  
လျောက်ခြင်း၊ အဲဒီနောက် ခပ်  
မြန်မြန်ပြန်ပြီး လမ်းလျောက်ခြင်း  
လိမျိုး လေ့ကျင့်ခန်းတွေကလည်း  
ခြင်းပရှိပေါ်ကူး၊ ဒါကြား  
အနာကျပ်တာမျိုး၊ နောက်  
တစ်ခေါက် လမ်းလျောက်ပြီး  
အတွက် ကြွက်သားတွေနာလုံး  
မလျောက်နိုင်တာမျိုးလည်း ပြု၍  
ပေါ်ကူး။

ချင်းပြည်နယ်တွင် အောင်းသီးနှံစိုက်ပျိုးရာသို့ သီးနှံ ဂုဏ်ပျိုးကို  
ပျိုးကောင်းပျိုးသနများ ပြုပိုင်းလဲစိုက်ပျိုးမှ စတင်အောင်ရွက်အောင်

ပါမဲ့ နိုဝင်ဘာ ၁၄

ချင်ပြည်နယ်တွင် ယခုစုစု၍  
 ဆောင်းသီးနှံစိုက်ပျိုးရာသို့ ဆီ  
 တွက်သီးနှံအပါအဝင် သီးနှံရွှေ့မျိုး  
 ကို မျိုးကောင်းမျိုးသန့်များ ပြောင်း  
 လိုစိတ်ပျိုးမှု စတင်ဆောင်ချက်နေ့  
 ကြောင်း ချင်ပြည်နယ်စိုက်ပျိုး  
 ရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူး  
 ဦးအောင်မျိုးဦးက ပြောပြု၍  
 သိရသည်။

ယခုနှစ် အောင်သီးနှံစိုက်ပျော်  
ရာသီး ချမ်းပြည်နယ်တွင် သီးနှံစိုက်  
အလိုက် မျိုးကောင်းပျိုးသန့်များ  
ပြေားလဲစိုက်ပျိုးမှုအနေဖြင့် မြေပဲ  
နေကြာ၊ ကုလားပဲ၊ အငွေ့ထဲတ်  
ပြေား၊ သီးနှံစိုက်ညွင်း၊ အာလူး၊ ဂျာ  
တားတော်ပဲဟျိုး သီးနှံရှုပျိုး စိုက်  
ကေ ၉၀ ကေကို နိုင်ဘာလ  
ပထမပတ်က စတင်စိုက်ပျိုးလျက်စိုး  
ကြောင်း သီးရသည်။

“କେନ୍ତିର ହୋଇବାକିମାତ୍ରା  
ଏଣ୍ଟିପ୍ରତିଷ୍ଠାନଙ୍କୁ ଦେଖିବା  
ଫେରିବା ପାଇଁ ଆମେ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ବୁଦ୍ଧିକୋଣିଙ୍କୁ ପ୍ରକ୍ଷିପନ କରିବା  
ପିତାଙ୍କ ଶ୍ରୀପ୍ରମାଣ କିମ୍ବା ପିତାଙ୍କ  
ଫିର୍ଦ୍ଦିଲ୍ଲିଙ୍କୁ ପାଇବାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ଆପଣଙ୍କ ପିତାଙ୍କ କାହାରେ କାହାରେ  
ଅଭ୍ୟାସରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ପିତାଙ୍କ ପାଇବାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

၁၂၁

- မြောက်ပြန်လေ ကလူစွဲတော့  
နယ်ချဲလို ပင့်ကာခါ။  
ငွေရောင်လွှာ နှင်းမှုန်ဖျို့  
အေးချမ်းလေပြီ။  
နှင်းပုလတို့ ဝေါ့က်သီ  
ဝသုန်မြောဆီ ကြဖြန်ခင်း။  
ပန်းရောင်စုံ ဖူးပွင့်လို  
ထူးတင့်ကြိုင်သင်း။

- ဆောင်းဘူရင် ငွေရောင်ဝင်း၊  
သင်းမြှုမြှု မွေးထံကာ၊  
အမြင့်စံ သဇ်ပန်း၊  
တင့်ဆန်းဝေဆာ၊  
ဆောင်းနိဒါန်း အလှဖြာ၊  
ပွင့်ရှာဗြှု အသွင်ထူး၊  
ဖြိုင်ရုံး ဂုဏ်ရှိန်တောက်  
နှင့်သောက်ကာဖြူး။

- රෙංද්දුජා පූද්ගල  
 දූ:තද්දු වත්මාඇත්  
 පන්දුය් ටත්ජා:  
 තිරුජා:ව්ද්බ්  
 දු:දා:ඉද් වැඩිගැනී  
 චං:ප්දුත් පැලුවන්  
 නොදාන්:උව් ගෙහාන් රෙගැනී  
 ප්‍රී:මොගැන්දු ලක්ෂ: ||

ကြော်မြန်

သဲကန်းပြု၏ယဉ် ကျေးစွာသုံးစွာကို  
VDP စီပံ့ကိုနဲ့ရင်ပံ့ဖော်ရေး လဲ့ဖြန်းပေးအပ်

သင်နှင့်

**နိုင်ဘာ ၁၄** တိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း စီမံကိန်း  
ဒေသကြီး နှစ်တ အကောင်အထည်ဖော်  
သက္ကတိဖြိုနယ်ကျေး ဆောင်ရွက်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်  
ပြီးတိုးတက်ရေးဦးစီး များ၊ စီမံကိန်းဆိုင်ရာအချက်  
အလက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ရှင်း  
လင်းပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။

ကျေးမွှာစွဲဖြုံးတော်ရေးလုပ်ငန်းစီမံခိန်း(VDP) ဆောင်ရည်မည် ဤပြုပိုင်နားကျေးမွှာ အင်ပင်ပျကျေးမွှာနှင့် ကျောင်းကုန်းကျေးမှုအတွက် VDP စီမံခိန်းစိန်းပိုင်းများ လွှဲပြောင်းပေးအပ်ပွဲရှိ နိုင်ဝင်ဘာ ၁၃ ရက်နံနက်ပိုင်းက ပေါက်နှင့်ဖြုံးနှင့် ကျေးလက်ဒေသပြုပိုင်းတော်ရေးလုပ်ငန်းစီမံခိန်းရှုံးမှုနှင့် အစဉ်အဝေးများမှ ကျေးမွှာစွဲဖြုံးတော်ရေးလုပ်ငန်းအတည်ပြုပိုင်းများ ကျေးမွှာလွှဲပြောင်းပေးအပ်ခြင်း။

ଶ୍ରୀଦେଖ ପାନ୍ଥିମ୍ବିନ୍ଦୁ  
କୌଣସିରେ ଯତ୍ପ୍ରମାଣିତ ହେବା  
ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ  
କରିଛନ୍ତି ଏହାର ପରିପାଳନା କରିବାକୁ  
ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ  
କରିଛନ୍ତି ଏହାର ପରିପାଳନା କରିବାକୁ  
ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ  
କରିଛନ୍ତି ଏହାର ପରିପାଳନା କରିବାକୁ  
ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ  
କରିଛନ୍ତି ଏହାର ପରିପାଳନା କରିବାକୁ











နှေပြည်တော် နိုဝင်ဘာ ၁၄

ယခုနှစ် အောက်တိဘာလ  
တွင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅၁  
အသမ ၁၂၈ သနီးပိုးရှိ ဓာတ်ဖြေ  
ဉာဏ်တန်ခိုင် ၈၂၇၀ တင်သွေး  
ခဲ့ကြောင်း စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်း  
ရောင်းဝယ်ရောင်နှင့်ကြိုင်းနှင့် သတင်း  
များအရ သိရသည်။

ချိဘာစ္စာဖြင့် ဖြန့်ဖြူးရောင်းခွဲပေး  
လျက်ရှိသော်လည်း လက်ရှိတွင်  
မြန်ဟာနိုင်၏၏ စိက်ပျိုးရေးကဏ္ဍ  
အရှိန်အဟန်ဖြင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်  
လာနေသဖြင့် ပြည်တွင်းလိုအပ်  
ချက်အရ မာတ်ပြေသောများကို  
ပြည်ပမှ တင်သွင်းနေရကြောင်း  
သိရာည်။

ထို့ကြောင့် စာတ်ပြုအေား  
ကို ပင်လယ်ရေကြောင်းကုန်သွယ်  
ရေးလမ်းကြောင်းနှင့် နယ်ပေါက်ကုန်  
သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းတို့က တင်  
သွင်းလျက်ရှိရာ ယခုနှစ် အောက်  
တိုဘာလတွင် ပင်လယ်ရေကြောင်း

ଲାଗ୍ନିରୁଟ୍ଟିଙ୍ କାର୍ତ୍ତିମ୍ବେଲ  
ଲିଅନ୍ଡମ୍ବୁଧ୍ବାଃକି ପ୍ରମ୍ବନବ୍ୟଃପେ  
ଫିର୍ଦିରେଃଆତ୍ମକ କାର୍ତ୍ତିମ୍ବେଲ

ကွဲပြေများ၏ အေက်ပုန်းစွန်ကျေးရွှေ့  
ကျေးရွာဘက်စံသုံးသိုးမတည်ဆောက်ပြီးစီးပါ စ်ဘေး

၁၄

## ရုပ်းပြည်နယ်(မြောက်လို)

က စုစုဆင်ပြတ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်  
စေရန်နှင့်ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြေအေ  
ရို့အတွက် ဂိုင်းဝန်းထိန်းသိုး  
စောင့်ရှောက်ရန် လိုအပ်ကြောင်း  
ဆေးအေးယူကြေးသည်။

အနိပါကျေးရွာတွင် အလှာ  
ပေ ၆၀ အနံပေ ၃၀ အမြင့် ၁၂  
ပေရှိ ကျေးရွာဘက်စုံသုံးခန်းမ  
တည်ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်းကို  
ကျေးရွာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း  
ပိုက်နှုန်း(VDP) ပုံးပို့ရန်ပုံငွေကျပ်  
သိန်း ၁၀၀ အသုံးပြုဖြီးကျေးလက်  
ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလီးလွှာနှု  
ဝန်ထမ်းများ၏ နည်းပညာပို့စ္စာမှု

အနီးကပ်ကြိုက်မှတိဖြင့် ကျေးဇူး  
သူ၊ ကျေးဇူာသားများကိုယ်တိုင်  
စက်တင်ဘာလထုပ်တော်က စတင်  
အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်  
ခဲ့ရ ယခုအခါ လုပ်ငန်းအားလုံး  
ရာနှစ်နှစ်ပြည့်ဆောင်ရွက်ပြီးထို့နေပြီ  
ဖြစ်ကြောင်း ကွုတ်ခိုင်ဖြို့နယ်  
ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး  
ဦးမီးဌာန မြို့နယ်ဦးမီးဌာန ဦးကျော်  
လင်လတ်က ပြောပြ၍ သိရသည်။  
နိုးနိုးကျော်

## କୁଳପତ୍ର ମହାନ୍ତିରାଜ

ရန်ကုန်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့အတွက် ရည်ညွှန်းလက်ကားသွေးနှုန်းများနင်း ပြည်ထောင်စုနယ်  
တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်နယ်မြို့တော်များ၏ ရည်ညွှန်းလက်လိပ်သွေးနှုန်းများ

JJ01-CC-6C

ကုပ်/လိုဏာ

Fuel (လာက်လီဒေးနှင့်)	ရန်ကုန်	မန္တလေး	နေပြည်တော်	ပဲ့ဗူး	မကော်	ထားဝယ်	နှံချာ	ပုသိမ်	မြစ်ကြေးနား	စစ်တွေ	ဘားအဲ	မော်လမြှိုင်	လာနှိုး	တော်ကြီး	လျှင်ကော်	ဟားခါး	ကျိုင်းတဲ့
92 Ron	၂၀၇၅	၂၁၂၅	၂၁၂၀	၂၀၈၅	၂၀၂၀	၂၀၄၅	၂၀၃၀	၂၀၁၀	၂၀၀၀	၂၀၂၀	၂၀၁၅	၂၀၂၅	၂၀၆၀	၂၀၆၀	၂၀၆၀	၂၀၆၀	
95 Ron	၂၂၀၀	၂၂၅၅	၂၂၅၅	၂၂၀၅	၂၂၄၅	၂၂၆၅	၂၂၅၀	၂၂၃၀	၂၂၃၀	၂၂၄၀	၂၂၃၅	၂၂၅၀	၂၂၈၀	၂၂၈၀	၂၂၈၀	၂၂၈၀	
HSD (500 ppm)	၂၅၉၅	၂၆၄၀	၂၆၄၀	၂၆၀၅	၂၆၄၀	၂၆၆၅	၂၆၆၀	၂၆၃၀	၂၆၃၀	၂၆၄၀	၂၆၃၅	၂၆၄၀	၂၆၈၀	၂၆၈၀	၂၆၈၀	၂၆၈၀	
HSD (50 ppm)	၂၆၇၀	၂၇၁၅	၂၇၁၅	၂၆၀၀	၂၇၀၅	၂၇၃၅	၂၇၃၀	၂၇၀၀	၂၇၀၀	၂၇၁၀	၂၇၀၅	၂၇၁၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	
HSD (10 ppm)	၂၆၇၀	၂၇၁၅	၂၇၁၅	၂၆၀၀	၂၇၀၅	၂၇၃၅	၂၇၃၀	၂၇၀၀	၂၇၀၀	၂၇၁၀	၂၇၀၅	၂၇၁၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	၂၇၅၀	

ကျပ်/လီတာ

Fuel (လက်ကားနျေးအိန္ဒိုး)	ရန်ကုန်	မန္တလေး
92 Ron	၁၉၇၆	၂၀၄၉
95 Ron	၂၀၉၄	၂၀၇၀
HSD (500 ppm)	၂၄၈၀	၂၅၅၉
HSD (50 ppm)	၂၅၅၂	၂၆၃၂
HSD (10 ppm)	၂၅၂၂	၂၆၃၂

မတ်ချောင်း

- (၁) MOPS ရွေးနှုန်းပေါ်တွင် အခြေခံတွက်ချက်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

(၂) သုံးစွဲသူမိဘပြည်သူများအနေဖြင့် စက်သုံးဆိများဝယ်ယူသုံးစွဲရာတွင် ကျေနှစ်မှုမရှိပါက ကော်မတီ၏ အောက်ဖော်ပြပါဖုန်းနံပါတ်များသို့ လုပ်ခြိစ်ခွာဖြင့် သတင်းပေးတိုင်ကြားနှင့်ပါကြောင်း အသိပေးအပ်ပါသည်-

ଓଡ଼ିଆ-ବାନ୍ଦରପଟ୍ଟନାମ

၀၆၇- နာဂါး |၊၊ ၀၉-ငုဒ်ဝှက်ရှိရှု

စက်သံးဆီတင်သင်းသိလောင်ဖွဲ့ဖြူးပိုင်းလပ်ငန်းကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ

**တန်ယိုင်းလောကုပါ ပန်းချီသရာများ၏ ပန်းချီကားများကိုစုစုည်း၍  
ZEC Art Studio & Gallery တွင် အွန်လိုင်းပန်းချီပြုပွဲ ပြရလုပ်မည်**



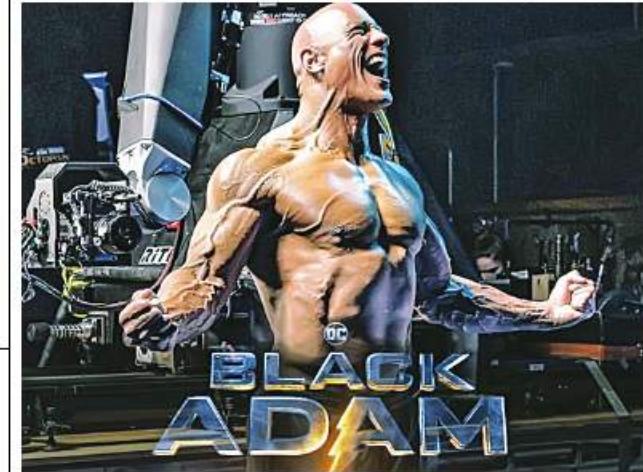
ရန်ကုန် ရိုင်ဘာ ၁၄  
ရန်ကုန်တိုင်ဒေသကြီး သယ်နှုန်း  
တွေ့ဖြောက်သူ၏ ZEC Art Studio  
& Gallery တွင် စာနယ်ငင်း  
လောကမှ ထင်ရှားသည့် ပန်းချီ  
ဆရာများ၏ ပန်းချီလက်ရာများကို  
စုစုပေါင်း၍ အဖွဲ့လိုင်းပန်းချီပြု  
ပြသမည်ဖြစ်ကြောင်း ZEC Art  
Studio & Gallery ပြခန်း

လောကမှာ မရှုင်း၊ ဂျာနှယ်  
တာဘောင် ထံးချိုင်းဝညှာသရှုပ်ဖော်  
ပုံတွေ ရေးဆွဲဖြစ်ပြီးတော့ ပန်းချို့  
လောကမှာလ အောင်မြင်နေတဲ့  
ပန်းချို့သရာတွေရဲ့ လက်ရာတွေ  
စုစုပေါင်းပြသမှာပါ။ သက်ရှိထင်ရှုံး  
ရှိနေသေးတဲ့ ပန်းချို့ကောင်း  
ပန်းချို့ နိုင်းပြီး ပန်းချို့အောင်ရှိင်း  
လတ်တို့ရဲ့ပန်းချို့ကားတွေ ပါမှာ  
ဖြစ်သလို ကွယ်လွန်သွားပြီဖြစ်တဲ့  
ပန်းချို့တင်လှပ်ငါးထင်၊ ပန်းချို့ဝေမျှ  
လင်းတို့ရဲ့ ပန်းချို့ကားတွေလဲ  
ပါဝင်မှာဖြစ်ပါတယ်”ဟု ဦးအောင်  
အောင်ဇော်က ပြောပြသည်။

အခါးပါဝင်းချို့ပြသနှင့်တွေ့ပြသ  
ထားမည့် ပန်းချို့ကားများ၏ အချွေး  
အစားများမှာ (၂၄ x ၃၀) လက်မ<sup>၁</sup>  
(၂၄x၂၄) လက်မ၊ (၂၂x၃၀)<sup>၁</sup>  
လက်မ၊ (၁၈x၃၆) လက်မ၊ (၁၅x၂၅)<sup>၁</sup>  
၂၂) လက်မ၊ (၁၀x ၁၅) လက်မ၊  
စသည် အချွေးအစားအခုံပန်းချို့  
ကားများပါဝင်ပြီး ပန်းချို့ကားများ  
မှာ ငွေကျော် ခုနစ်သိန်းမှ ငွေကျော်  
သိန်း ၂၀ ထိန်းကြောင်း သိရသည်။

## Black Adam ଟର୍କା: ନ୍ୟୂଆର୍ଡିଙ୍କ୍

ଭାବିତା କୁଣ୍ଡଳୀ ପାଇଁ Black KKO



ဒဂုံးမြို့သစ်(ပြောက်ပိုင်း)မြို့နယ်ရှိ သက်ကြီးဘိုးဘွားဦးရေ ၁၀၀ ကို  
သရပ်ဆောင် ခိုင်နှင်းငွေ့၏ စေတနာရှင် အလှူရှင်များက ဆေးပိုးငွေ လူ။။။

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ အသစ်(မြောက်ပိုင်း) မြို့နယ်ရှိ၊  
ကြီးဘိုးဘွားညီးရေး ၁၀၀ ကို အ-  
ဆောင် ဦးလိုင်းနေ့နှင့် ကောနရှိ  
အလျှောက်များက သေးဖို့  
နိုဝင်ဘာ ၁၃ ရက် နံနက်ပို့  
လျော့ပါနီးခဲ့ကြောင်း သံရသည်

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ဒဂုံးမြို့  
သစ်(မြောက်ပိုင်း)မြို့နယ်၏ (၃၉)  
ရှင်ကွက်နှင့် (၁၃၃) ရှင်ကွက် မွော  
ရုံများတွင် နေထိုင်သည့် သက်ကြေး  
ဘိုးဘွားလီးရေ ၁၀၀ ကို တစ်လီး  
လျှင် ငွေကျပ် ၁၀၀၀၀ နှုန်းဖြင့်  
ငွေကျပ် ၁၀ သိန်းကို ဆေးလိုး  
အဖြစ် လျှပ်စီးခဲ့ခြင်းဖြစ်ကြောင်း  
သိရသည်။



မင်းသမီး ရာချယ်ထရဲ ပုန်လည်ပါဝင်ထဲ

Half Baked-2 ගාත්‍රා: හිඹුගින්ගා දිගින්ගියෙන් ගාත්‍රා  
 ගාත්‍රා මැදි යුතු ඇත්තා පෙන්වනු ලබයි නම් අත්තා මැදි යුතු ඇත්තා පෙන්වනු ලබයි  
 මැදි යුතු ඇත්තා පෙන්වනු ලබයි නම් අත්තා මැදි යුතු ඇත්තා පෙන්වනු ලබයි



လောင်းလုံးမြို့နယ်တွင် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်း  
အထောက်အကြပ် လူသံးကိန်ပစ္စည်းထဲတဲ့လုပ်မှုသင်တန်းဖွံ့ဖြိုး

လောင်းလုံး နိဝင်ဘာ ၁၄  
 တန်သာ့ရှိတိုင်းဒေသကြီး  
 ဘားဝယ်အချိုင် လောင်းလူပြုနှင့်ယုံ  
 ဗုံးတွင် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်  
 ခြားစီးပွားရေးကုန်က အသက်မွေးဝမ်း  
 ကျောင်းအထောက်အကျိုး လူ  
 ပွဲ့ကုန်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှုသင်တန်း  
 ငါ့ပွဲကို ယနေ့နံနက် ဇ နာရီက  
 ဖွံ့ဖြိုးရန်၏ ကုသရေးဦးစီးပွား  
 ကျောင်းပသည်။

အခမ်းအနာဂတ်တော်မြဲကြောင်  
သိရသည်။

အခမ်းအနာဂတ်တော်မြဲကြောင်  
လက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီ  
ဌာန ၊ ဂတ်ယဉ်နှင့်ကြေားရေးဗျား  
မြို့နယ်လိပ်စီးပါးနှင့် ဝန်ထမ်းပါး  
မြို့နယ်စီးပွားရေးဗျား လည်းကောင်  
ဌာနဆိုင်ရာများ၊ သင်တန်းသာ  
သင်တန်းသူများ၊ တက်ရော်ခုံ  
ကြောင်၊ သိရသည်။

A head-and-shoulders portrait of Janet Mock. She has voluminous, curly, light-colored hair and is smiling warmly at the camera. She is wearing a teal, short-sleeved, V-neck top. The background is a plain white wall. To her left is a blue graphic logo consisting of a stylized 'S' shape above the word 'SIXTH'. To her right is a black graphic logo featuring a downward-pointing arrow above the letters 'MT'.

# Sports promotion amounts to national defence; try to become persons who enhance prestige of Tatmadaw and nation by winning respective sports events



Senior General Min Aung Hlaing takes the salute of the Flag Bearer Company and athletes of 17 teams.



**Nay Pyi Taw November 14** mander-in-Chief (Army) Lt-Gen Soe Min Oo and off their brilliant skills and sports as personal good uplift the prestige of the The Tatmadaw (Army, Vice-Senior General Soe Nay Pyi Taw Command talents in the competitions. health. Then, they will Navy and Air) sports meet Win and wife Daw Than Commander Maj-Gen Zaw country and themselves. held today is to implement Than Nwe, Union minis Hein released hot balloons The Tatmadaw has have to enjoy the unity Myanmar's martial arts the point stated in the Social ters and their wives, senior bearing the letters marking formed the Tatmadaw Sports in the teamwise competi- which is one of sports events Objects "To enhance the military officers from Office the opening ceremony. tions to secure the spirit to be held today is a sport health, fitness and edu- of Commander-in-Chief The Senior General took Management Board and of unity. Today's sports event showing off national cation quality of the entire and their wives, the Nay the salute of the Flag Bearer the Tatmadaw sports com- events are suitable for the spirit, braveness, active- nation" adopted by the State Pyi Taw Commdn com- Company and athletes of mittees. Arrangements are Tatmadaw members. The ness and physical fitness. State and Tatmadaw of- mander and wife, officers, 17 teams led by parade being made for ensuring Tatmadaw members serv- In the past, Myanmar's art ficials should fulfill the re- other ranks and families commander. of offices and departments quirements while Tatmadaw of Office of Commander- In his address, the Senior General said the annual sports meet was suspended during the previous years athletes must nurture the sportsmanship spirit for in-Chief (Army, Navy and Air), members of Nay Pyi Taw War Veterans Organiza- because of rising Covid-19 infection rate. As the disease can be controlled to a certain degree at present, the sports meet is held in accord with the State and Tatmadaw in unity, said Chairman of State Administration Coun- football academies, invited guests and contestants of the Defence Services Senior General Min Aung Hlaing in First, Tatmadaw (Army, Navy and Air) Military Band. This year, Tatmadaw (Army, Navy and Air) sports meet held this evening at Zeyathirit Stadium, Nay Pyi Taw. commander took positions.

Present together with the Senior General were his wife Daw Kyu Kyu Hla, Chairman of Tatmadaw SAC Vice Chairman Deputy Commander-in-Chief of Defence Services Committee Adjutant-General

and their wives, the Nay Pyi Taw Commdn com- mander and wife, officers, 17 teams led by parade commander. of offices and departments of Office of Commander- in-Chief (Army, Navy and Air), members of Nay Pyi Taw War Veterans Organiza- football academies, invited guests and contestants of the Defence Services Senior General Min Aung Hlaing in his address delivered at the opening ceremony of 2022 Tatmadaw (Army, Navy and Air) sports meet held this evening at Zeyathirit Stadium, Nay Pyi Taw.

First, Tatmadaw (Army, Navy and Air) Military Band took positions in the stadium. Then Flag Bearer Company and athletes of 17 teams led by parade commander took positions.

At the time when the sports meet was declared open, through Tatmadaw (Army, Navy and Air) sports competitions, they all have to show

Lt-Gen Soe Min Oo and off their brilliant skills and sports as personal good uplift the prestige of the The Tatmadaw has have to enjoy the unity Myanmar's martial arts in the teamwise competi- tions to secure the spirit to be held today is a sport Management Board and of unity. Today's sports event showing off national events are suitable for the spirit, braveness, active- ness and physical fitness. Tatmadaw members. The ness and physical fitness. In the past, Myanmar's art



The first semi-final football match of the major leagues of the Commander-in-Chief of Defence Services Cup in progress between Eastern Command and Central Command.



The goalkeeper in defense of the ball kicked by a player of his opposing team.

sharpening of sports skills ing the State defence duty of sword fighting played a of Tatmadaw member ath- must be healthy and fit. If key role in bravely fighting letes and for giving chance so, they will dutifully serve against the colonialists in for those to systematically their assignments. So, they Myanmars history. Hence, take sports training. The Tatmadaw draws the annual lifestyle for ensuring good the sports competition was health and taking training inserted with the Myanmar martial arts event as of 2019. sports calendar to organ- for fitness. Moreover, they As the spouses of Tatmadaw ize the sports competitions in relevant military com- have to constantly strive for members are important in mands for producing the taking correct techniques of the defence sector, track and new generation athletes to be chosen for the selected sports training to be healthy field, judo, volleyball and and fit with full stamina. shooting events allow par-

Tatmadaw (Army, Navy and Air) teams. As uplifting the sports sector means protecting the State, all athletes try hard to secure success in their respective sports events so as to bring honour to the Tatmadaw and the State.

First, those athletes can get the benefits from the

continued to say that the sports is a national duty to uplift the prestige of the State and the nationality with the concept to polish the image of the nation as part of competing with the opponents without giving up till the last seconds. Victory and fame of an athlete automatically

See Page 13



Senior General Min Aung Hlaing delivers an address at the opening of Tatmadaw (Army, Navy and Air) sports meet.

#### From Page 12

The Tatmadaw has opened the Tatmadaw Football Academy since 2015 with the aim of contributing to the sports sector of the country and to nurturing outstanding athletes for the Myanmar team and the academy has nurtured three batches of athletes so far.

As sports rely on a combination of six fundamental factors such as fitness, strength, agility, skills and stamina, it is necessary for athletes to try to build up their physical fitness by maintaining the practice with rationale, in-tuition, right concepts and ability to make correct decisions immediately. Athletes are urged to try to be winners by proving their capabilities, to compete the country and the Tat-

and diligence by cultivating the conscientiousness of athletes to try to build up that promoting the sports sectors amounts to defending the country through if athletes can combine another means, to leave fine legacies for new generation athletes by maintaining the good legacies of sportsmen from the defence services

Then, flag carriers and athletes from 17 sports teams led by the parade commander marched out of the sports grounds by saluting the Senior General in a column.

Then, the Senior General and attendees enjoyed the first semi-final football match of the major leagues of the Commander-in-Chief of Defence Services Cup between the teams representing

the Eastern Command and the Central Command.

Having been soccer cluding soccer matches, teams that were able to par-ticipate in the semi-finals, track and field events (male/ female), Judo contests the two teams competed (male/female), Taekwondo contests, volleyball contests tied at 1-1 after 90 minutes (male/female), Myanmar had passed. At 14 minute during the first half of the petitions, Sepak Takraw extra time, the Central Com-mand Team scored another goal and won the march with 2-1.

During 2022 Tatmadaw

100

## Universal service fund to cover SIM registration management system

Nay Pyi Taw November 14

The Ministry of Transport and Communications stated that SIM registration management system will be implemented with the universal service fund in order to collectively store SIM data of all telecom operators.

data must be rechecked and amended not later than 31 January 2023.

Such kinds of measures not filled with correct data must be undertaken with the assistance of relevant telecommunication operators, sale agents, the data from the Nation- al Database of the Ministry of Immigration and Population.

The applicants can use \*601# for checking and amending data of MPT SIM cards, \*979\*3\*3# for Atom SIM cards, \*666# for Oore-

doo SIM cards and \*966# for Mytel SIM cards.

The SIM which were not filled with correct data will be terminated when these will be checked with ecom operators, sale agents, the data from the Nation-

Such project will be im- plemented in open tender. Tender proposals can be bought at the Directorate of Posts and Telecommuni-cations in Nay Pyi Taw. For further information, contact

the directorate in person or dial 067-3407290.

the Universal Service Fund so as to collectively store the data of SIM cards.

Myanmar earned US\$13.935 million were ex-ported via Myanmar-China porting 12,680 tons of rub-ber in October in the current trade camps," said Daw Cho 2022-2023 fiscal year, said Thet Mu.

Daw Cho Thet Mu, deputy director of the Trade Depart- ment under the Ministry of Commerce. Kayin states. It is also grown in southern parts of Myan-mar, especially Mon and

Rubber is mainly grown in Yangon, Bago and Tanin-thayi regions. Of the total tonnage, in Yangon, Bago and Tanin-10,320 tons of rubber were exported via border trade routes and 2,360 tons via maritime trade routes. Myanmar can produce around 200,000 tons of rub-ber every year. More than

"From 1 to 31 Octo-ber, 1,310 tons of rubber were exported to China, 1,010 tons to India and to Malaysia, Singapore, 40 tons to Malaysia via Indonesia, Korea, Japan, maritime routes. Likewise, Taiwan and India. ASH

## Sawn timber, logs weighing over 2,700 tons to be sold in open tender this month

Nay Pyi Taw November 14

The Myanma Timber Sawmill Branch produces sawn timber to earn incomes more than 2,700 tons of sawn timber and logs of teak and hardwood will be sold in open tender in November 2022.

Domestic Trade and protocol.

These pieces of timber may browse data of sales on www.mte.com.mm of The timber and logs will be sold in the compound of Myanma Timber Enterprise in Insein Township at 8.30 am on 22 and 23 Novem-

## US\$17.48 million earned from exporting 12,680 tons of rubber in October

Nay Pyi Taw November 14

10,320 tons of rubber worth US\$17.48 million from ex- porting 12,680 tons of rub-ber in October in the current trade camps," said Daw Cho 2022-2023 fiscal year, said Thet Mu.

Daw Cho Thet Mu, deputy director of the Trade Depart- ment under the Ministry of Commerce. Kayin states. It is also grown in southern parts of Myan-mar, especially Mon and

Rubber is mainly grown in Yangon, Bago and Tanin-thayi regions. Of the total tonnage, in Yangon, Bago and Tanin-10,320 tons of rubber were exported via border trade routes and 2,360 tons via maritime trade routes. Myanmar can produce around 200,000 tons of rub-ber every year. More than

"From 1 to 31 Octo-ber, 1,310 tons of rubber were exported to China, 1,010 tons to India and to Malaysia, Singapore, 40 tons to Malaysia via Indonesia, Korea, Japan, maritime routes. Likewise, Taiwan and India. ASH







କୁଳାଙ୍କିତ ପରିମାଣରେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିପାଦାନ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

ପ୍ରଦ୍ୟୁଷିତ ଜୀବଜାଗରଣ କମିଟି ଯାହାର ଉପରେ ଆମେ ଏହାର ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

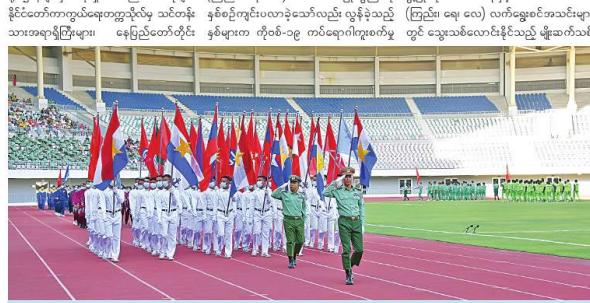


— ၃၁။ ရိုက်ပြန်ခိုက်ပြန် အမြတ်အမြတ် ၁၂၃၆-၂-၈၁



ကျော်ကြော်မှတ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများအတွက် အမြန်ဆုံး အကြောင်းအရာများ ဖြစ်ပါသည်။

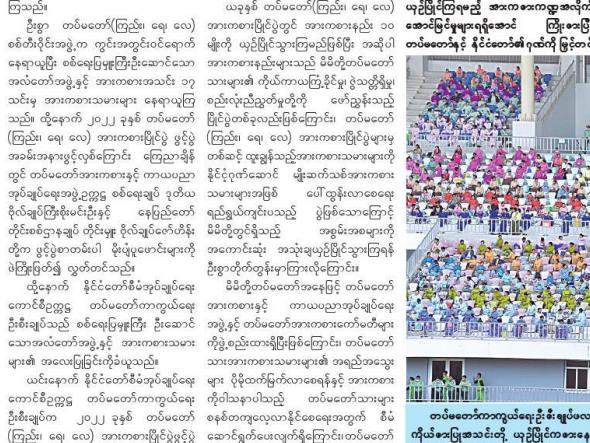
○**アラカルト**：アラカルトは、通常のコース料理に加えて、選べる追加料理。料金は、通常のコース料金より少しあるが、選ぶ料理によっては、通常のコース料金よりも安くなる場合もある。



A wide-angle photograph of a stadium during a game. The stands are filled with spectators in various colors. The field is visible in the foreground, and the sky is overcast.



ရေကွန်များ၏ အပြန်တော်ယုံပြင်းကော် အဲဖြေဖြေ သာမ်းပွဲကော်မူနှင့်သင့်သည်



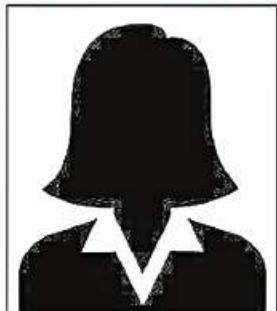






အင်းစိန်ပုံအကျဉ်းသောင် ဝင်ထွက်ပေါက် ပါသယ်ထုပ်လက်ခဲသည့် အဆောက်အအုံ ဖောက်ခဲမှုကြုံလွန်ခဲသည့် တရားခံများ၏ အမြဲပြုမယ့်

## စေခိုင်းသူ



လက်လုပ်မှုးထောင်သူ

ଲଗ୍ନଲ୍ୟବ୍ରତ୍ୟଃଦୋହିତ୍ୱୁ /  
ଫେର୍ଗ୍ରୋତ୍ୱୁ

1

କୋର୍ଟର୍ ପତ୍ରିକା



(ဖမ်းဆီးရန်ကျော်)

## Video ඩිජ්‍රිල් පෙළවා තොදු කින්නේ පෙළවා



(၁၇။၂)

■ റോഗ്യം: മരിക്കുന്നത്

ကောင်းထက်(ခ)ဖီးစီသည် ၂၀၂၂ ခုနှစ် ဒြပ်လအတွင်း Facebook လူမှုကွန် ရက်စာမျက်နှာအထံပြု၍ "PDF Brother" Page မှ သီခဲ့သည် "ဗို့ရဲ" အမည်ခံ အပျိုးသမီး(ပိုးသီးရန်ကျော်)က Signal မှ ဆက်သွယ်ကာ ငါးကို "Special Task Agency Of Burma (STA)" အထူး တာဝန်လုပ်ငန်းအဖွဲ့ အမည်ခံ အကြမ်းဖက် အဖွဲ့၏ အဖွဲ့ဝင်အဖြစ် လက်ခံ့ကြောင်း အကြမ်းဖက်မှုများလုပ်ဆောင်ရန် လည်တစ်သိန်းကျပ် ထောက်ပံ့ခဲ့ကြောင်း ငါးကို အဆိုပါအဖွဲ့တွင် စွဲည်းထိန်း တာဝန်ပေးအပ်ခြီး "ဗို့ရဲ" အမည်ခံ အပျိုးသမီး(ပိုးသီးရန်ကျော်)၏ ချိတ်ဆက်

ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အင်းစိန့်  
ပဟိုအကျဉ်းထောင်၏ ဝင်ထွက်ပေါက်ရှိ  
လူဝင်ထွက် စာရင်းမှတ်သည့်နေရာနှင့်  
ဆစ္စည်းလက်ခံသည့်နေရာတို့ကို ကြီးကြပ်  
သည့် ဒုတိယထောင်များနှင့် ထောင်ဝန်ထမ်း  
များကို ပစ်မှတ်ထားတိုက်ခိုက်ရန် စေခိုင်း  
ခဲ့ကြောင်း။

အောက်ပါဘာ ၁၈ ရက် နံနက် ၉ နာရီ  
ခန့်တွင် ကောင်းထက်(ခ)ပို့နှင့်  
ကျော်တိန်း(ဖမ်းသီးရန်ကျိုး) တို့သည်

အင်းစိန့်ပဟိုအကျဉ်းတောင်အနီး သွား  
ရောက်၍ လက်လုပ်မိုင်းများ ချထားမည့်  
နေရာနှင့် ငြင်တိပြုနွောက်မည့်လမ်းကြောင်း  
များကို သွားရောက်ကြည့်ရှု့ကြကြောင်း။

၁၃၂



အင်းမိန့်ပုဂ္ဂအကျဉ်းထောင်ကို ပါ သယ်ထုပ်များအတွင်း လက်ပုဂ္ဂမိုင်းတပ်ဆင် ဖောက်စွဲကြုံးလွန်ခဲ့သည် တရာ့ခဲ့များနှင့် ပြစ်မှုကြုံးလွန်စဉ်က ငါးတို့ဝတ်ဆင် သုံးပြုခဲ့သည် ပစ္စည်းများမှတ်တမ်းမေတ္တာပဲ။





















